

60.002/X

MTI

Szerkeszti a Belföldi Főszerkesztőség
Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf.3. Tel.: 756-722 Telex: 22-4371

Belföldi hírek

budapest, 1987. november 06.

bel

p é n t e k

sb0001 4 150 mtib1001

szovjet fővállalkozásban építik át a dunai vasmű kohóját

1987. november 6. - szovjet szakemberek irányításával és segítségével építik át a dunai vasmű 2. számú nagyolvasztóját, a kohászati kombinát, a nikex külkereskedelmi vállalat és a szovjet tyazspromexport közelmúltban aláírt megállapodása értelmében a szovjet fővállalkozó - a magyar vállalatok, illetve szakemberek közreműködésével - a leállítástól az első újra csapolásig minden tennivalót elvégez, s „kulcsra készen”, adja át a vasműnek a teljesen felújított, korszerűsített nagyolvasztót. az átépítés tervei jövőre lesznek készen, a munkát 1989. július 1-jén kezdik, s 120 nap alatt fejezik be.

a nagyolvasztó korszerűsítő átépítésére azért van szükség, annak ellenére, hogy a kohót rendszeres időközönként felújították, már elhasználódott, korszerűtlenné vált. a munka során egyebek között felújítják az elegy bunkereket, korszerű kiszolgáló- és adagolórendszert létesítenek, s számítógépre bizzák a szállítószalag vezérlését. teljesen kicserélik a kohó páncélzatát, korszerűsítik a hűtőrendszert, s több berendezést automatizálnak, illetve villamosvezérlésűre cserélnek ki; a munkán félezernél több szovjet szakember dolgozik majd.

a nagyolvasztó teljes átépítése része a dunai vasmű megújulási programjának, a nyersvasgyártás korszerűsítésének. /mti/
dáv/fné/az/11 olt

00.10 061187 1358



sb0002 4 150 mtib1002

exporttöbblet a finomkerámia- és üvegiparban

1987. november 6. - az építőanyagipar viszonylag szerény arányban járul hozzá a népgazdaság konvertibilis exportjához, de előirányzatait évek óta rendszeresen túlteljesíti. az idei terv időarányos részének teljesítése is előrevetíti, hogy folytatódik ez a kedvező tendencia és többlettel tetézik meg az előirányzatot.

a finomkerámiaipar és az üvegipar a legnagyobb szállító, mert rajta múlik az ágazat konvertibilis exportjának 30 illetve 55 százaléka. vállalataik év közben az export bővítésére ösztönző központi intézkedések alapján többletfeladatokat vállaltak. az ágazat így az idén végül is a korábban jelzett 64 helyett 69 millió dolláros kivitelre vállalkozott.

az év első kilenc hónapjában a vállalással megtervezett idei tervnek több mint 70 százalékat teljesítette az ágazat. ezzel majdnem 20 százalékkal nagyobb konvertibilis kivitt bonyolított le, mint múlt év azonos időszakában. a fejlődéshez jelentősen hozzájárult, hogy a gyártóknak és külkereskedelmi partnereiknek új piacokat is sikerült szerezni, főleg a távol-keleten. így például olyan nagy porcelángyártó hagyománnyal rendelkező országban is mint Japánban, polgárjogot nyertek a szép magyar porcelánáruk. azzal is bővítették piacaikat, hogy porcelán- és ólomkristály üveggészletről összeállított komplett asztali terítéket is kínálnak. ilyen párosítással sikerült előbbre lépni a korábban még értékesítési gondokkal küszködő parádi és ajkai ólomkristály termékek exportpiacain is. az ágazat kiviteli lehetőségeit jelentősen tovább növelhetné a csomagolási kultúra javítása, de ehhez a háttér ipar, elsősorban a papír- és nyomdaipar segítségére, fejlesztésére is szükség van.

az évm. számításai szerint az év végére az építőanyagipari ágazat több termékből, például diszműáruból, padlóburkolólapból és cementből túlteljesíti a vállalással megemelt idei exporttervét.

/mti/

sb/li sl/li olt
00.10 061187 1936

-.-

sb0003 4 150 mtib1003

színes kábel-tv stúdiók és szervizműszerek boglárlelléről

1987. november 6. - a kábeltelviziónás technikai berendezéseinek gyártására rendezkedett be a híradástechnika ipari szövetkezet boglárlelléi üzeme. a balaton-parti városban sorozatban készülnek a félprofesszionális stúdiórendszerek. a három színes és egy fekete-fehér feliratozó kamerából, valamint a monitorokkal, videorögzítővel és ellenőrző műszerekkel felszerelt keverőpultból álló berendezés jól használható a városi televíziók stúdióiban élő vagy rögzített műsorok készítésére-közvetítésére. emellett a videotechnika más alkalmazási területein - például oktatási és közművelődési intézményekben - is felhasználhatják.

a boglárlelléi elektronikai üzem továbbfejlesztett változatban gyártja hagyományos termékeinek nagy részét is. a kgst-országok híradástechnikai szervezeteiben széles körben használt tv-diagnosztikai műszerek újabb típusai - a szövetkezetben gyártott berendezés-orientált integrált áramkörök révén - lényegesen kisebb méretűek, szolgáltatásaik és megbízhatóságuk tekintetében sokkal többre képesek elődeiknél.

e műszer család egyik speciális változata - az amerikai tv-szabvány szerint épített ntsc-feszter - versenyképesnek bizonyult az egyesült államok piacán, s újabban az ntsc-rendszerben televíziózó más országokból is érdeklődnek iránta.

az új gyártmányok mechanikai tulajdonságainak javítására egy nagy teljesítményű, számjegyzérlésű lemez megmunkáló központot is munkába állítottak a híradástechnika szövetkezet boglárlelléi üzemében. /mti/

bej az/li olt
00.11 061187 1576

-.-

sb0004 4 150 mtib1004

izesített gabonapelyhek

1987. november 6. - izesített gabonapelyhekkel és sós ropogtatnivalókkal bővítette termékválasztékát a fejér megyei malom- és gabonaforgalmi vállalat. a kukorica- és rizspehely készítményeket többféle izesítéssel - a kukoricapelyhet natur és karamellás változatban, a rizspelyhet pedig kakaós és karamellás ízben - készítik. a lapocskák „szárazon”, is ropogtathatók, de tejjel, kakaóval, kefirrel vagy gyümölcslével összekeverve reggeli készíthető belőlük. a hazai forgalmazáson túl az új termékeket exportra is szánják. a sós készítményeket magyaros, zöldséges és pizzás izesítéssel, kerék, korong és gyűrű formában készítik. mindkét termékcsalád „cerbona”, márkajelzéssel december első napjaiban kerül majd az üzletkebe.

az új termékeinek gyártására székesfehérvárott, egy e célra létesített új üzemépületben rendezkedett be a vállalat. a szükséges gépsort - több ajánlat közül választva - egy nszk-beli cégtől szerezte be; az árát termékkel egyenlíti majd ki. az új készítményekkel - amelyekből egyelőre évi 800-1000 tonnát készítenek - szeretnék meghódítani a nyugat-európai piacokat is. /mti/

dáv/fné/kő az olt
00.12 061187 1164

-.-

sb0005 4 150 mtib1005

békéscsabai facsemeték exportra is

1987. november 6. - az ország egyik legnagyobb facsemete-előállító gazdaságában, a békéscsabai Lenin tsz-ben befejezéshez közeledik a csemeték fölszedése. az idén mintegy 270 ezer darab kétéves oltványt értékesítettek, gyümölcs- és diszfa-oltványokat, valamint kisebb tételben szőlőt is. az általuk szaporított 108 fajtaból az ország 34 szőlő-, gyümölcs- és diszfa-területére és a nagyüzemi gyümölcstelepítő gazdaságoknak mintegy 170 ezer csemetét szállítanak, további 100 ezer darabot pedig külföldre küldenek. a német demokratikus köztársaság és csehszlovákia gazdaságai már régebbi vásárlója a békéscsabai gyümölcsfa-csemetéknek; ebben az évben bulgáriával bővült a piaci kör. az exportra kerülő oltványok zöme csonthéjas gyümölcs: cseresznye, meggy, őszi- és kajsziarack. /mti/

nos/hné/kő az olt
00.12 061187 0850

-.-

sb0006 4 160 mtib1006

egyetemi hallgatók külföldi szakmai gyakorlaton /1. rész/

1987. november 6. - több mint 350 magyar egyetemi és főiskolai mérnökhallgató nyári külföldi szakmai gyakorlatát, illetve ugyanennyi külföldi diák itthoni fogadását tette lehetővé az elmúlt öt évben az iaeste magyar bizottsága. a hazai szervezet a budapesti műszaki egyetem hallgatóinak kezdeményezésére jött létre, s kapcsolódott be magyar bizottságként az iaeste, az egyetemi hallgatók nemzetközi csereszervezetének tevékenységébe.

becker lászló, a szervezet magyar bizottságának titkára elmondta, az iaeste-t 1948-ban alapította meg tíz európai ország, és jelenleg mintegy félszáz nemzeti bizottsága segíti a leendő mérnökök tapasztalatcseréjét. állásajánlatokat gyűjtöttek az országban működő vállalatoktól, ipari munkahelyektől, s ezeket évenként közös konferencián ismertetik, illetve cserélik ki. hazánk a negyedik szocialista ország, amely csatlakozott a szervezethez, s 1982 óta immár megtízszereződött azoknak a diákoknak a száma, akik ilyen módon megismerkedhettek a fejlett nyugat-európai országok nagyvállalatainak termelési- és munkamódszereivel, illetve gyakorlati tapasztalatokat szereztek a csúcstechnológiát alkalmazó üzemekben. a visszajelzések szerint e szakmai gyakorlatok arra is lehetőséget adnak, hogy a hallgatók bekapcsolódhassanak különböző kutatási-fejlesztési részfeladatokba, s az itt szerzett ismereteket későbbi munkájukban kamatoztassák.

a bme mellett már több hazai egyetem és főiskola diákjai vesznek részt e cserében, annak köszönhetően, hogy egyre szélesedik a hazai fogadó vállalatok köre. különösen nagy segítséget nyújt az ipari minisztérium, tavaly például 70-80 szakmai gyakorlati lehetőséget tudott kínálni. a hozzánk érkező diákok zömmel nyugat-európai műszaki egyetemi hallgatók, de jöttek már diákok japánból, az usa-ból, kanadából, valamint jordániából és egyiptomból is. mivel a gyakorlatok szervezése a kölcsönösségen alapul - tehát minden hazánkban fogadott külföldi diák cseréjeként magyar hallgató kiutazására van lehetőség - a magyar nemzeti bizottság még tovább szeretné bővíteni a hazai fogadó vállalatok számát. nem elhanyagolható tényező az sem, hogy a diákokon keresztül növekedhet hazánk, illetve az adott vállalat hírneve, elismerése is, hiszen a diákok megismerik a vállalatot, annak technológiai színvonalát, termékeit, elért eredményeit, s rajtuk keresztül fejlődhetnek a vállalatok külföldi kapcsolatai. az eredményes szakmai gyakorlat után a bennük kialakult jó vélemény értéket képvisel, mind a vállalat, mind az egész népgazdaság számára. /folyt.köv./

kp/li km/la olt
00.13 061187 2619

-.-

sb0007 4 160 mtib1007

egyetemi hallgatók külföldi szakmai gyakorlaton /2. rész/

a hallgatók jelentkezését követően - a szakmai eredmények, illetve a nyelvtudás alapján - a magyar nemzeti bizottság választja ki a résztvevőket, gondoskodik továbbá a kiutazás technikai lebonyolításáról, a szállásról, illetve a munkaidőn kívüli programokról. a fogadó vállalatok biztosítják a diákok megélhetéséhez szükséges fizetést, illetve a 4-12 hetes gyakorlat idejére szakmai konzulenzst adnak a diákok mellé. /mti/

kp/li km/la olt
00.13 061187 0511

--

sb0008 4 130 mtib1008

idegenforgalmi intéző bizottság budapesten

1987. november 6. - budapesten is idegenforgalmi intéző bizottság alakul a jövő év első félévében. az ország több kiemelt idegenforgalmi körzetében - így például a balaton, a velencei-tó mellett - működnek már hasonló intéző bizottságok. feladatuk a hosszabb távu idegenforgalmi érdekek képviselete. budapesten idáig egy, a fővárosi tanács vb mellett működő társadalmi bizottság adott szakmai háttérrel a feladatok összehangolásához. az idegenforgalom nagyarányu növekedése szükségessé teszi budapesten is egy operatívabban működő, önálló koordináló szervezet létrehozását.

a fővárosi tanács kereskedelmi főosztályán már a bizottság megalakítását készítik elő. a működési szabályzat kidolgozásával foglalkoznak, tisztázzák a működési feltételeket. a bizottság egyelőre csak az idegenforgalmi alap támogatására számíthat. elsősorban tehát a saját bevételekből kívánják majd támogatni az idegenforgalmi vonzerőt jelentő kulturális rendezvényeket, az ideérkező vendégek kényelme szempontjából fontos fejlesztéseket, a megfelelő idegenforgalmi információs hálózat kialakítását. számottevő bevételi forrást jelentene a szállodáknál alkalmazott idegenforgalmi vagy üdülõhelyi díj bevezetése. ez vendégenként nem nagy összeg, az így képzett alapból viszont a bizottság támogathatná a nagyobb vendégforgalmat is szolgáló, egyre sürgetõbb fejlesztéseket. terveik között szerepel, hogy segítséget adnak például a római-part, s több más fontos idegenforgalmi létesítmény rekonstrukciójához. /mti/

dj/tr/li km/li olt
00.14 061187 1567

--

sb0009 4 150 mtib1009

a bszv házhoz szállítja a személygépkocsikat

1987. november 6. - új autó-átadó telep kezdte meg működését budapesten a ix. kerületi máriássy utcában; a belkereskedelmi szállítási vállalat a merkurral kötött megállapodás alapján az idén mintegy ezer daciát ad át a tulajdonosoknak. jövőre már a kiutalt wartburgokat is át lehet itt venni, s így a tervek szerint összesen 7.000-7.500 új személygépkocsit adnak át a telepen.

a közeljövőben - még ebben az évben - az átvevõhelyen üzletet is nyitnak, ahol elsõsorban autófelszerelési cikkeket, de kisebb mennyiségben -alkatrészeket is árusítanak majd. a kötelezõ tartozékokat, az elakadásjelzõ háromszöget és a póttizzó-készletet már most is meg lehet vásárolni a telepen.

a bszv jövő évi tervei között szerepel a kiutalt gépkocsik házhoz szállítása, amennyiben erre a vásárlóknak igénye lesz. ugyancsak új szolgáltatásként az új autók üreg- és alvázvédelmét is elvégzik, ha a tulajdonos ezt megrendeli. /mti/

mg/mm/sl/il olt
00.14 061187 0996

--

sb0010 4 180 mtib1010

a sétálóké lesz pécs főutcája

1987. november 6. - sétautcává alakítják át pécs egyik legrégebb, legszebb utcáját, a patinás kossuth lajos utcát. a széchenyi tér és az irányi daniel tér közötti 720 méter hosszú utvonat teljes egészében a gyalogosoké lesz: sétáló és bevásárló utca, egyszersmind a művelõdési intézmények és a szórakozóhelyek egyik centruma. az utca egynegyednyi része már az új arculatát mutatja. megszüntették a járdákat és faltól falig színes, mintás diszburkolatot raktak le, különleges formájú kandellábereket helyeztek el, visszaállították az üzletek eredeti portálját és művészi cégekkel látták el õket. átöltöztették a házakat; a kopott, szürke homlokzatok megszínesedtek.

a történelem folyamán mindig ez volt pécs főutcája. a tatárjárás után, amikor faltal vették körül a várost, ennek az utcának a végében helyezték el a legfontosabb kaput: a budai kaput, azaz a fővárosba - budára - vezetõ ut várkapuját. a középkortól kezdve mindig a boltok, a mûhelyek és a vendéglõk utcája volt, s az ma is. a török hódoltság idején bazárok sorakoztak az utca két oldalán. az

utóbbi háromszáz évben többször is változott a neve, volt nagy utca, fő utca, király utca, majd - a felszabadulás után - kossuth lajos utca. az elnevezések is az utca rangjára utaltak.

a rekonstrukció során megújulnak, korszerűbbé válnak a régi épületek. az utca elején helyreállították a városházát, újra megnyitották a corso kávéházat. felújítják a xviii. századi caflisch cukrászdát és visszakapja eredeti nevét. az építők jelenleg három nagy épülettömbön dolgoznak: a nemzeti színházon, a palatinus szállodán és a zálogház szecessziós épületén, amelyek a következő

években készülnek el. /mti/
igó/bné/kő az olt
00.15 061187 1730

--

sb0011 1 130 mtib1011

Lázár györgy beszéde /1. rész/

1987. november 6. - a szerkesztőségek rendelkezésére bocsátjuk Lázár györgynek, az mszmp főtítkárhelyettesének ünnepi beszédét, amely november 6-án, pénteken este az operaházban rendezendő ünnepi esten hangzik el.

az anyag feloldásig s z i g o r u a n e m b a r g ó s !

x x x

tisztelt ünneplő közönség!
kedves elvtársnők és elvtársak!

a nagy októberi szocialista forradalom 70. évfordulóját ünnepeljük. azok előtt tisztelgünk, akik a lenini bolsevik párt vezetésével megdöntötték a kizsákmányoló osztályok uralmát, életre hívták a világ első munkás-paraszt államát - kezdte beszédét Lázár györgy.

emlékezünk a százezernyi magyar internacionalistára, azokra, akik osztálytestvéreik oldalán részt vettek a forradalom vívmányainak védelméért folytatott harcokban.

köszöntjük igaz barátunkat, a hazánkat felszabadító szovjetuniót, köszöntjük lenin ügyének mai folytatóit. a hét évtized alatt elért eredményekhez szívből gratulálunk, az átalakítást, a további felemelkedést szolgáló tervek végrehajtásához sok sikert kívánunk!

az orosz proletariátus forradalmának győzelme - méltán elmondhatjuk - az emberiség ujkori történetének mindmáig a legjelentősebb, legnagyobb hatású eseménye. a nagy október volt a kiindulópontja azoknak az évszázadunkban kibontakozó, a világ arculatát átforgató változásoknak, amelyek megtörték az imperializmus egyeduralmát, új távlatot nyitottak a társadalmi haladás számára, elindították a kapitalizmusból a szocializmusba való átmenet napjainkban is tartó folyamatát.

szovjet-országnak győzelmesen, erkölcsileg-politikailag megerősödve került ki a belső ellenség és 14 tőkés ország intervenciós csapatai ellen vívott élet-halál harcából. ám a megpróbáltatások ezzel nem értek véget. a nagy történelmi vállalkozás: az új társadalom építése előtt ott tornyosult a múltból örökölt elmaradottság, a szegénység és tudatlanság, a polgárháborúban szétzilált gazdaság minden - szinte leküzdhetetlennek látszó - nehézsége, tisztelet és megbecsülés illeti azokat a munkásokat, parasztokat és értelmiségieket, akik a mérhetetlenül mostoha körülmények között, ellenséges környezetben, de igazuk tudatában képesek voltak rá, hogy urrá legyenek a nehézségeken. /folyt. köv./ la-mz

09.37 061187 2381

4

--

sb0012 1 130 mtib1012

Lázár György beszéde /2. rész/

az erőfeszítés, az áldozatos munka nem volt hiábavaló. a szovjet hatalom, a szocialista tervgazdálkodás útjára lépve, példátlanul rövid idő alatt erős ipari bázist épített ki, megteremtette a nagyüzemi mezőgazdaság alapjait, nagy lépést tett előre az életviszonyok gyökeres átalakítása, az anyagi és kulturális felemelkedés útján, és minden haladó ember elismerését kiváltó eredményeket ért el a szovjetunió népei és nemzetiségei egyenjogúságának megvalósítása terén.

megcáfolhatatlan tényé vált Leninnek az az előrelátása, hogy a szocializmus egy országban is felépíthető.

a történelem azonban rövidre szabta a békés építőmunka korszakát. 1941 nyarán, a villámháborús győzelmektől megittasult hitleri németország hadigépezete ortámadást indított a világ első szocialista országa ellen. a sok nemzetet, nemzetiséget egyesítő szovjetunió ezt a megpróbáltatást is kiállta. az antifasiszta koalíció tagjaként, a harcok fő terhét viselve, győztesen vívta meg nonvédő háboruját. a szovjet nép hősi helytállása, a fasizmus felett aratott győzelem megbecsülést és tiszteletet váltott ki mindenkiből, aki szívén viselte az emberi civilizáció fennmaradásának sorsát. soha nem látott mértékben megnövekedett a szocializmus vonzereje. Európában, majd Ázsiában - később pedig az amerikai és az afrikai földrészen -, a gyarmati elnyomás alól felszabadult országok egész sora lépett a haladás útjára, és ma már csaknem egy és háromnegyed milliárd ember munkálkodik egy új társadalmi rend megvalósítását.

mindezek nyomán gyökeresen átalakultak a nemzetközi erőviszonyok. a szovjetunió, a szocialista országok és a békeszerető emberek kitartó erőfeszítései megteremtették a hidegháborús éveket felváltó enyhülési folyamat kibontakozásának objektív alapját. a világ népei nincsenek többé tehetetlenségre kárhóztatva, védtelenül kiszolgáltatva az imperializmus, a monopolitőke kényének-kedvének. a szovjetunió, a világrendszeré vált szocializmus minden haladó erő megbízható szövetségese, támasza lett.

az igazsághoz az is hozzátartozik, ezért szólni kell róla, hogy a nagy sikerek és a nagy győzelmek héttizedes útja buktatóktól, sőt tragédiákhoz vezető tévedésektől sem volt mentes. a marxi-lenini eszmék vulgarizálása, a törvénytelen ségek, a demokratikus normák durva megsértése, a voluntarizmus és a dogmatizmus súlyos károkat okozott a szovjet népnek, a szocializmus ügyének. /folyt. köv./

la-mz

09.38 061187 2456

--

sb0013 1 130 mtib1013

Lázár György beszéde /3. rész/

a szovjetunió kommunista pártjának elévülhetetlen érdeme, hogy a történelmi jelentőségű xx. kongresszuson feltárta azokat, a szocialista rendszer lényegével összeegyeztethetetlen torzulásokat, törvénytelen ségeket, amelyeket a sztálini személyi kultusz okozott, hozzákezdett felszámolásukhoz; és példát mutatva ösztönzést adott arra, hogy a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom is megszabaduljon e súlyos tehertől. ma minden korábbinál kedvezőbbek a feltételei annak, hogy - okulva a múlt hibáin - végérvényessé váljon a lenini eszményekhez való visszatérés.

kedves elvtársak!

mint a 70 év előtti dicső napokban, a szovjetunióban ma is világtörténelmi jelentőségű változások mennek végbe. a nagy október szellemi hagyatékára építve, elindult és lendületesen folytatódik az a forradalmi átalakítás, amelynek célját a xxvii. kongresszus abban jelölte meg, hogy minőségileg új szocialista társadalmat kell teremteni. a program vezérelve - „több szocializmust, és „...több demokráciát, - nemcsak a szovjet emberek helyeslését és támogatását nyerte el, de élénk visszhangra talált a nemzetközi közvéleményben is.

a megújulás, a minőségi változások legfontosabb területe a gazdaság. testvérpártunk központi bizottsága ez év nyarán, a xxvii. kongresszus iránymutatását alapul véve, a gazdasági rendszer radikális reformja mellett foglalt állást. a termelési viszonyok olyan átalakítását határozta el, amely az adminisztratív eszközökkel szemben előnyben részesíti a közgazdasági szabályozást, teret enged az áru- és pénzviszonyok érvényre juttatásának, a gazdasági élet demokratizálásának, hogy ezáltal hatékonyabbá váljon a termelőegységek működése, valós szerephez jusson a jobb munkában való kollektív és egyéni érdekelttség.

az átalakításnak ez az irányvonala azt a felismerést tükrözi, hogy a társadalom létalapját jelentő termelés korszerűsítése, a tudományos-műszaki forradalom kibontakoztatása csak gyökeresen új módszerekkel valósítható meg, és a megújulás nem korlátozódhat csupán a gazdaság területére. egyre nagyobb teret nyer az a felfogás, amely szerint a szocializmusban rejlő lehetőségek kiaknázásának elengedhetetlen feltétele a tömegek alkotó munkájára való támaszkodás, a demokrácia és a szocialista öngazgatás sokoldalú fejlesztése, az öntevékenység ösztönzése, a fegyelem és a rend megerősítése. /folyt. köv./

la-mz

09.38 061187 2400

07

--

sb0014 1 130 mtib1014

Lázár György beszéde /4. rész/

a szovjetunió kommunista pártjának központi bizottsága az elmúlt két évben hatalmas munkát végzett annak érdekében, hogy elméletileg is megalapozza a társadalmi fejlődés meggyorsításának koncepcióját. tanúi lehetünk annak, hogy a szovjet társadalomban lépésről lépésre, a vélemények olykor szenvedélyes ütközése révén újfajta gondolkodás és viselkedésmód születik. javul a társadalmi közérzet. a szovjet emberek meggyőződtek arról, hogy az átalakításnak és a megújulásnak nélkülözhetetlen eszköze a nyíltság, a hiányosságok bírálata, a demokratizálás. felismerték és elfogadták, hogy nem részleges javulásra, félintézkedésekre van szükség. csak a teljes és mindenre kiterjedő megújulás hozhatja meg a kívánt eredményt.

a mélyreható átalakulás szükségességéről szólva, testvérpártunk felhívása, amelyet a 70. évforduló alkalmából intézett a szovjet néphez, így fogalmaz: „... a megváltozott körülmények között ismét megmérgettek társadalmunk dinamizmusa, az a képessége, hogy lépést tud-e tartani a haladás ütemével. gazdaságunk most tesz vizsgát hatékonyaságból, abból, hogy mennyire fogékony az élenjáró technológiák alkalmazására, a jó minőségű termékek előállítására, mennyire veszi fel a versenyt a konkurenciával a világpiacra. erkölcsünk, egész életmódunk vizsgálódik abból, hogy képes-e folyamatosan fejlődni és további értékekkel gazdagítani a szocialista demokráciát, a társadalmi igazságosságot és a humanizmust...”

az átalakítás történelmi szakaszát elemezve, ünnepi beszédében Mihail Gorbacsov nagy nyomatékkal ismét aláhuzta: „... a szocializmust új minőséggel kell felruháznunk; ahogy mondani szokták új életet kell belélehelniünk, ennek érdekében pedig a társadalom életének minden oldalát, mind az anyagit, mind a szellemi alapjaiban kell megújítanunk, s rendszerünk humanista jellegét a legteljesebb mértékben fel kell tárniunk...”

úgy vélem, aligha kell bárkit is meggyőzni arról, hogy a szovjetunióban kibontakozó folyamatok ösztönzést adnak, értékes tapasztalatokkal szolgálnak a szocialista országok hasonló törekvései számára is. ez érthető, hiszen az élet - bár eltérő mértékben, eltérő módon - a szocialista országokban csaknem ugyanazokat a kérdéseket tűzte napirendre. a feladatok közel azonosak. a gyakorlati módszerek megválasztásakor azonban figyelembe kell venni a konkrét helyzet konkrét követelményeit, az egyes országok nemzeti sajátosságait és adottságait. ami a példa erejével hat, az a szovjet párt szemléletmódja, elvi következetessége, elméleti igényessége, s az is, hogy bátran elveti a dogmává merevedett, megcsontosodott módszereket, hogy a marxizmus-Leninizmus alkotó alkalmazásával mutat irányt a megújulás számára. /folyt./ la-mz

09.39 061187 2730

sb0015 1 130 mtib1015

Lázár György beszéde /5. rész/

közvéleményünk, népünk, a magyar kommunisták, ahogyan erről Kádár János elvtárs moszkvában, a 70. évforduló ünnepi ülésén szólt, kezdettől fogva nagy szimpátiával, egyetértéssel és érdeklődéssel fogadta a szovjetunió átalakítási programját, és teljes sikert kíván annak végrehajtásához.

az átalakításnak megvan a maga logikus nemzetközi vetülete is. a mai szovjet külpolitika abból indul ki, hogy napjainkban nincs más választási lehetőség, mint a különböző társadalmi rendszerű országok békés egymás mellett élése. a fegyverkezési verseny nemcsak veszélyes, de értelmetlen is, mert a nagyhatalmak egyikének sem lehet reménye arra, hogy erőfölényre tegyen szert: az atomháborút nem lehet megnyerni, a biztonság csak egyetemes lehet.

ez a megközelítés, amely az emberiség sorsáért érzett felelősségről tanuskodik, az elmúlt két esztendő során mind több támogatóra talált és gyakorlati eredményeket hozott. újra felélenkült a kelet-nyugati párbeszéd. különösen nagy jelentősége van annak, hogy megegyezés született az újabb szovjet-amerikai csúcstalálkozókról, kézzelfogható közelségbe került a rövid és közepes hatótávolságú rakéták teljes felszámolását kimondó szerződés aláírása. remény van rá, hogy - ha az egyesült államok, a nato vezetői is jó szándékot tanusítanak és nyitottak a kompromisszumokra - a világ elindulhat a teljes leszerelés felé vezető úton.

a nagyhatalmak mellett a kis és közepes országok is felelősek a nemzetközi helyzet alakulásáért, ők is sokat tehetnek a feszültség enyhítéséért, a nemzetek közötti együttműködés előmozdításáért. ami minket illet, abból a meggyőződésünkből indulunk ki, hogy a szovjetunió kezdeményezéseinek támogatása, szövetségi rendszerünk egyeztetett külpolitikájának képviselője egyaránt szolgálja alapvető nemzeti érdekeinket, s a béke, az enyhülés egyetemes ügyét.

saját pártunk történelmi tanulságai is bizonyítják, hogy a szocializmusnak is szüksége van a folytonos megújulásra. a szocializmus építésének gyakorlata is kitermeli a maga sablonjait, olykor megreked a régi módszereknél, kritikátlanul megtűri az elkényelmesedett magatartásformákat, egyszóval kitermeli a maga konzervativizmusát. mi sem térhetünk ki az elől, hogy a kor követelményeihez igazodva - vállalva az esetleges tévedések kockázatát is - új megoldásokat keressünk ismert problémáinkra. tisztában vagyunk vele, hogy a megszokott viszonyoknak újjal való felváltása bonyolult, s nemegyszer gyötrelmesen nehéz feladat.

a múlt keserű tapasztalataiból okulva, pártunk arra a felismerésre jutott, hogy a szocialista társadalom sikeres építése érdekében vállalni kell a reformok megvalósításának felelős és nehéz feladatát. /folyt. köv./ la-mz

09.39 061187 2734

sb0016 1 130 mtib1016

Lázár György beszéde /6. rész/

a reformok, mint a fejlődés törvényszerű velejárói, teremtik meg a korábbról örökölt és az újonnan keletkező ellentmondások feloldásának lehetőségét, a továbblépés, a megváltozott követelményekhez való alkalmazkodás feltételeit.

Így volt ez az ellenforradalmat követő konszolidáció éveiben, így volt a 60-as évtized második felében, amikor először érzékeljük, hogy kimerülőben vannak a fejlődés extenzív tartalékai, s így van ez ma is, amikor egy alapvetően megváltozott világ gazdasági helyzetéhez kell hozzáigazodnunk, a feladat nem kisebb, mint az, hogy gyökeresen megújítsuk, a kor színvonalára emeljük nemzeti teljesítményünket, mert csak így van esélyünk arra, hogy meghaladjuk a közepes fejlettséget, hogy helytálljunk az országok gazdasági versenyében.

osztjuk szovjet barátainknak azt a felfogását, hogy a gazdasági reformnak az intézményrendszer reformjával, a társadalom további demokratizálásával kell egybekapcsolódnia. gazdasági nehézségeink leküzdésének, a jövő megalapozásának ma ez a legfőbb feltétele. pártunk központi bizottsága ez év júliusi állásfoglalásában egyforma súlyú és együttesen végrehajtandó feladatnak minősítette a gazdaság modernizálását - a szerkezetátalakítást, a műszaki haladás meggyorsítását -, a gazdasági, társadalmi reformfolyamatok továbbvitelét, és sürgetően igényli a politikai intézményrendszernek a xiii. kongresszuson elhatározott továbbfejlesztését.

a központi bizottság állásfoglalását alapul véve, a kormány kidolgozta és az országgyűlés elé terjesztette a végrehajtás munkaprogramját. a munkaprogramot jóváhagyó országgyűlés magáévá tette azt a követelményt, hogy megőrizve szocialista rendszerünk humanizmusát, meg kell teremtenünk a racionális gazdálkodás társadalmi feltételeit, el kell sajátítanunk a hatékony gazdálkodás tudományát, ez nélkülözhetetlenül szükséges ahhoz, hogy kibontakoztathassuk a szocializmus kétségtelen előnyeit. a feladat világos, a végrehajtás rajtunk, mindannyiunkon múlik, azon, hogy ki hogyan támogatja és vesz részt a maga posztján a kibontakozás programjának a megvalósításában. meggyőződéssel vallom, hogy céltudatos, ujtószellemű munkával, társadalmunk alkotó erőinek mozgósításával, nemzeti összefogással meg tudjuk oldani jelenlegi feladatainkat, ahogyan megoldottuk a korábbiakat is. /folyt. köv./

la-mz

09.40 061187 2426

--

sb0017 1 130 mtib1017

Lázár György beszéde /7. rész/

tisztelt ünneplő közönség!
kedves elvtársnők és elvtársak!

hetven évvel ezelőtt új korszak kezdődött el a történelemben. egy új ut nyílt meg az emberiség számára, amely a szabadság birodalmába vezet. ez az út járatlan, nehéz akadályokon kell keresztülvergődni, olykor kerülőket is kell tenni, hogy közelebb jussunk a célhoz. a nagy október hősei vállalták az áldozatot és a felelősséget, hogy megtegyék az első lépéseket ezen az úton. a mai ünnepen tisztelettel gondolunk rájuk és mindazokra, akik a szovjetunióban és a világ más országaiban azóta is hiven szolgálják az ember felszabadulásának ügyét.

ezen a úton halad a mi népünk is. a hétköznapiakon érezzük a társadalmi viszonyok fejlesztésével, a termelés szerkezetének átalakításával járó, a tapasztalatlanságból, olykor emberi gyengeségekből adódó terheket. mégis, visszatekintve a már megtett útra, népünk jogos büszkeséggel állapíthatja meg: hazánk, a magyar népköztársaság az emberi haladásért vívott küzdelemben az élenjárók közé tartozik, volt értelme a munkának, a küzdelemnek, az előbbrejutásért hozott áldozatoknak.

az előttünk álló feladatok se ígérnek könnyű éveket, hiszen a haladásért mindig meg kell küzdeni, az élet ingyen nem ad semmit. erősítsen bennünket az a tudat, hogy munkánkkal és az elkerülhetetlen áldozatok vállalásával is jó ügyet szolgálunk: hazánk felemelkedését és egyben az általános emberi haladást is.

a nagy október évfordulóján, a haladó emberiség ünnepén bizakodással tekintünk a jövőbe. erre jó okot ad a szocialista eszmék térhódítása, a szocialista világrendszer megerősödése, a felhalmozott tapasztalatok hasznosítása és a napjainkban kibontakozó erőteljes megújulási folyamat is. az ünnep alkalmából köszöntöm népünket, szovjet barátainkat és a világ minden haladó emberét, szívből kívánva, hogy munkájukat, küzdelmüket koronázza teljes siker.

Éljen a nagy októberi szocialista forradalom 70. évfordulója!
Éljen a megbonthatatlan magyar-szovjet barátság!
Éljen a nagy október diadalmas eszméje, a szocializmus és a béke!

/mti/ km/la-mz olt
09.41 061187 2135

07

--

sb0018 4 130 mtib1018

kitüntetés /Lendvai ottó/

1987. november 6. - a népköztársaság elnöki tanácsa Lendvai ottónak, az országos atomenergia bizottság irodája főosztályvezetőjének - eredményes munkássága elismerésül - a nagy októberi szocialista forradalom 70. évfordulója alkalmából az április negyediké érdemrendet adományozta. a kitüntetést tétényi pál akadémikus, az omfb elnöke adta át. /mti/

sr mz olt
09.44 061187 0401

--

sb0019 1 160 mtib1019 /gyorshír!/

helikon könyvbemutató

1987. november 6. - salvador dali illusztrációival jelentette meg dante isteni színjáték című költeményét a helikon kiadó. a reprezentatív albumot pénteken délelőtt mutatták be a sajtó képviselőinek a budapest kiállítóteremben.

mint elmodták, a világhírű festőművész 1952-ben készítette el százlapos sorozatát, s az eredeti vízfestményekről 1955-től öt év alatt több mint háromezer fametszet készült egy francia kiadó vállalkozásában. a közlési jogot tőle vásárolta meg a helikon. a magyar kiadás a harmadik a világban. az albumban a száz illusztrációból 30 kapot helyet, ezek, s a többi 30 fametszet december 3-ig tekinthető meg a budapesti kiállítóteremben. /mti/

-ri/li km/li olt
11.15 061187 0725

--

sb0020 4 130 mtib1020

boldizsár iván kitüntetése

1987. november 6. - a nagy októberi szocialista forradalom 70. évfordulója alkalmából a szovjet békevédelmi bizottság legmagasabb kitüntetését adományozta boldizsár iván irónak, az országos béketanács elnökhelyettesének a nemzetközi békemozgalomban, a béke megszilárdításáért, a népek közötti barátság elmélyítéséért kifejtett sok évtizedes aktív tevékenységéért. a „békeharcosnak” elnevezésű tiszteletbeli emlékérmét borisz sztukalin, a szovjetunió budapesti nagykövete adta át pénteken a nagykövetségen. az ünnepségen ott volt sebestyén nándorné, az országos béketanács tiszteletbeli elnöke is. /mti/

t cs km/li olt
11.17 061187 0661

--

sb0021 4 180 mtib1021

halálos balesetek

1987. november 6. - bükkábrány külterületén dajka lászló 17 éves lakatos, műcsonyi lakos személygépkocsijával megcsuszott és egy gödörbe borult. utasa, boros oszkárné 23 éves varrónő, műcsonyi lakos a helyszínen meghalt. a vizsgálat eddigi adatai szerint a személygépkocsi-vezető nem az utviszonyoknak megfelelő sebességgel közlekedett.

kaposváron bocskai péter 27 éves autószerelő, helyi lakos személygépkocsijával áttért az uttest bal oldalára, és ott összeütközött egy tehergépkocsival. a személygépkocsi vezetője a helyszínen meghalt. a vizsgálat eddigi adatai szerint bocskai péter nem az utviszonyoknak megfelelő sebességgel vezetett. /mti/

kö km/li olt
11.19 061187 0698

--

sb0022 4 130 mtib1022

kitüntetés /pusztai ferenc/

1987. november 6. - a népköztársaság elnöki tanácsa pusztai ferencnek, a szakszervezetek zala megyei tanácsa nyugalmazott elnökének, 80. születésnapja alkalmából az áprilisi negyedike érdemrendet adományozta. /mti/

mz sl/li olt
11.23 061187 0269

--

sb0023 4 130 mtib1023 /közönségszolgálat/

az utinform tájékoztatója

1987. november 6. - az utinform tájékoztatása szerint, a duna alacsony vízállása miatt szünetel az átkelő teherforgalom határcsárda és szigetmonostor között, a komp csak személyforgalmat bonyolít.

a százhalombatta és tőköl közötti kompjárat továbbra sem üzemel.

november 1-től a dömösi és a szigetszentmiklósi révátkelés megszűnt, lupaszigetnél pedig csak időszakosan közlekedik a komp. a dombrádi pontonhid még üzemel. /mti/

se km/li olt
11.25 061187 0491

--

sb0024 4 180 mtib1024

befejeződött a búza vetése győr-sopron megyében - termésmentő brigádok csongrádban

1987. november 6. - pénteken a tervezett terület utolsó hektárjain is elvetették a búzát győr-sopron megyében. ezen a vidéken ősszel több mint 60 ezer hektár kenyérnekvalót vetettek a szárazság miatt az átlagosnál lényegesen nehezebb körülmények között. az elsőnek bevetett táblákon már sorol a növény és a szakemberek biznak abban, hogy a nagyobb hidegek beállta előtt meg is erősödik.

BT

a cukorrépának eddig körülbelül a kétharmadát szedték fel a megyében, a szója betakarítását befejezték, s kukorica sincs már számottevő területeken kinn a földeken.

a hátralévő hetekben az őszi mélyszántás gyorsítására, valamint a szervestrágya kiszórása és beszántása lesz a legfontosabb feladat a megyében. a munkákat többszáz gép végzi, a legtöbb helyen két műszakban.

csongrádból arról adtak jelentést, hogy a már két hónapja tartó szárazság miatt az idén az átlagosnál sokkal nehezebb feladat a cukorrépa betakarítása. korábban a földből kifordított termést a gépek szabályos rendre, vagyis egymásra rakták és onnét felszedő berendezések továbbították szállító járművekre. már olyan kemény a talaj, hogy a gépeket nem tudják rendeltetésszerűen használni. a tárcsával kifordított répák ugyanis nem szabályos rendre rakodnak le, hanem valósággal „kipattognak”, a földből és szétszóródnak.

ezért több helyen, így a hódmezővásárhely és székkutas körzetében lévő gazdaságokban termésmentő brigádokat állítottak munkába. feladatuk a szétszóródott répa összegyűjtése, a betakarítási veszteség csökkentése. erre annál is inkább szükség van, mert az idén, éppen az aszály miatt, a sokévi átlagnál alacsonyabbak a répa hozamai. csongrád megyében eddig a 4.500 hektárnyi cukorrépának 75 százalékát szedték fel, s ennek 50 százalékát már átvette a feldolgozóipar. /mti/

cser-tób/kz li olt
11.30 061187 1893

--

sb0025 4 150 mtib1025 /közönségszolgálat/

időjárás-jelentés

1987. november 6. - a központi meteorológiai intézet jelenti:

változóan felhős idő

a kelet-európai alföldön felhalmozódott hideg levegő az elmúlt 24 órában ismét aktivizálódott. a nagyméretű légörvény közép-európa felé eső peremén - nagyobb részt a kárpátokon kívül - hideg, nagy nedvességtartalmu levegő áramlik. hatására a kelet-európai alföldön péntek délelőtti sokfelé hullott a hó. nyugat-, délnyugat-európa fölött magas nyomású légköri képződmény jött létre. ennek területén csendes, párás, néhol tartósan ködös az idő. a kárpát-medence az említett két légköri képződmény közös határán van, ezért kis mértékben mindkettő hatással lesz időjárásunkra.

TM

csütörtökön Magyarország nagy részén tulnyomóan napos, az északkeleti országrészben jobbára felhős, de száraz idő volt. a hőmérséklet csúcserőrtéke 8 és 12 fok között alakult. éjszaka változóan felhős, kissé párás idő volt. hajnalra általában -4 és plusz 2 fok közé, egy-két helyen -5 és plusz 6 fokig csökkent a hőmérséklet. délelőtt folytatódott a változóan felhős idő, számottevő csapadékról nem érkezett jelentés. a hőmérséklet 11 órára 3-9 fok közé emelkedett.

Budapest belterületén csütörtökön a hőmérséklet napi középértéke 5,0 fok, a többéves átlagnál 3,5 fokkal alacsonyabb volt.

pénteken 12 órakor Budapesten a hőmérséklet 7 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 1030 hpa, gyengén süllyed.

várható időjárás az országban szombat estig:

változóan felhős idő lesz, számottevő eső nélkül. a nyugati, északnyugati szél többfelé élénk, a dunántúlon néha erős lesz. hajnalban -3 és plusz 2 fok, délután 7 és 12 fok közötti hőmérséklet várható.

előrejelzés Budapest területére szombat reggelig:

változóan felhős, párás idő várható csapadék nélkül. néha megélénkül a nyugati, északnyugati szél. késő este 4 fok, hajnalban 0 fok körül lesz a hőmérséklet.

a Duna vízállása Budapestnél 145 cm, hőmérséklete 7,4 fok. /mti/
kf sl/li ie
13.20 061187 2112

Tm

--

sb0026 4 160 mtib1026 /felhasználható: 16 órakor/

megnyílt a Veszprém megyei őszi tárlat

1987. november 6. - pénteken, a Veszprémi Bakonyi Múzeumban megnyílt a XXIV. Veszprém megyei őszi tárlat. a hagyományos kiállításon a Veszprém megyében élő és alkotó művészek harmincnégy alkotása került közönség elé. a bemutatott művek többségének a Balaton és a Bakony vidék tájai, az ott élő emberek az ihletője.

a kiállítást december 6-ig látogathatják az érdeklődők. /mti/
szé/kz mz ie

13.22 061187 0450

--

sb0027 4 160 mtib1027 /felhasználható: 19 órától !/

színházi bemutató győrtött

1987. november 6. - Vladlen Dozorcev: az utolsó ügyfél című kétrészes színművét mutatta be pénteken a Győri Kisfaludy Színház társulata. a napjainkban játszódó darabban a fiatal szovjet szerző a vezetők irányításra való alkalmasságának, vagy alkalmatlanságának, a közélet tisztaságának társadalmi kérdéseit veti fel. a főbb szerepeket Maróti Gábor, Paláncz Ferenc és Rupnik Károly alakította. a díszleteket és jelmezeket Pongrácz Ágnes tervezte, a rendező Gágyor Péter. /mti/

mzs/sza/kz mz ie

13.22 061187 0534

Tm

--

sb0028 4 150 mtib1028 /közönségszolgálat/

Lottónyeremények

1987. november 6. - a sportfogadási és Lottó igazgatóság közlése szerint a 45. játékheti Lottónyeremények, a nyereményilleték levonása után a következők:

5 találatos szelvény nem volt, a 4 találatos szelvényekre egyenként 357.954 forintot, a 3 találatos szelvényekre egyenként 1.340 forintot, a 2 találatos szelvényekre pedig egyenként 40 forintot fizetnek.

a közölt adatok nem véglegesek, a nyeremények ellenőrzése még tart. /mti/
kf sl mz ie
13.26 061187 0487

--

sb0029 4 130 mtib1029

üzbég delegáció látogatása

1987. november 6. - pénteken elutazott Magyarországról a Szovjet-Magyar Baráti Társaság Üzbég tagozatának delegációja, amely Damir Jadgarovnak, a Kara-Kalpak Asszok miniszterelnökének, az SZKP KB tagjának vezetésével tartózkodott hazánkban.

a küldöttség részt vett a székesfehérvári megrendezett Üzbegisztán bemutatkozás című kiállítás megnyitásán. programja során ismerkedett fejr megye iparával, és találkozott a megye vezetőivel.

/mti/
kj/mz fr/li ie
14.19 061187 0504

Tm

--

sb0030 4 130 mtib1030 /közönségszolgálat/

új trolibuszjárat a fővárosban

1987. november 6. - a millenniumi földalatti mexikói uti végállomása és a XIV. kerületi Csáktornya-park között 74/a jelzéssel új trolibuszjáratot indít november 7-én, szombaton üzemkezdettől a budapesti közlekedési vállalat. a járat - amelyet lakossági kérésre állítanak forgalomba - hétköznapokon és munkaszüneti napokon is közlekedik. /mti/

-ri/mm fr/mm ie
14.20 061187 0404

--

sb0031 4 160 mtib1031

nemzetközi politikai bélyegkiállítás salgótarjánban

1987. november 6. - a salgótarjáni József Attila művelődési központ üvegcsarnokában pénteken megnyílt a 11. országos politikai motívum bélyeg kiállítás, amely összesen 41 magyar, illetve szovjet, ndk-beli, lengyel, csehszlovák, román és bolgár gyűjteményt vonultat fel. a bemutatott kétszáz keret - kétezernégyszáz album - összesen huszezer levelezőlapot, borítékot, illetve bélyeget tartalmaz. számos gyűjtő a Lenin életét, pályafutását, forradalmi tevékenységét, a nagy honvédő háború eseményeit demonstráló kollekcióval tiszteleg a nagy október 70. évfordulója előtt.

a tíz napig megtekinthető kiállítás színhelyén alkalmi postahivatal működik, napi bélyegzővel. a posta díjegyves levelezőlapot bocsátott ki, amely salgótarján város címerét és a kiállításnak otthont adó József Attila művelődési központ épületét ábrázolja. /mti/

csiz/csiz kz/la ie
14.34 061187 0924

Tm

--

sb0032 4 150 mtib1032 /közönségszolgálat/

a környező országok időjárása

1987. november 6. - a környező országok határmeneti körzeteinek várható időjárása vasárnap reggelig:

ausztria:

időnként megnövekszik a felhőzet, eső nélkül. a hőmérséklet szombaton kora délután 7-12 fok, vasárnap hajnalban -1 és plusz 3 fok.

csehszlovákia:

változóan felhős idő, gyenge eső lehet. a hőmérséklet szombaton kora délután 6-12 fok, vasárnap hajnalban -2 és plusz 3 fok.

szovjetunió:

változóan felhős idő várható egy-egy gyenge esővel. a hőmérséklet szombaton kora délután 5-11 fok, vasárnap hajnalban -4 és plusz 1 fok.

románia:

változóan felhős ég, gyenge eső lehet. a hőmérséklet szombaton kora délután 7-11 fok, vasárnap hajnalban -3 és plusz 2 fok.

jugoszlávia:

időnként megnövekszik a felhőzet, csapadék nem várható. a hőmérséklet szombaton kora délután 8-13 fok, vasárnap hajnalban -1 és plusz 4 fok. /mti/
kf sl/la ie

14.38 061187 1021

--

sb0033 4 150 mtib1033 /közönségszolgálat/

autó-sorszámok /1. rész/

1987. november 6.

trabant limousin hycomat	budapest	1058
trabant combi hycomat	budapest	308
trabant limousin speciál	budapest	10377
	debrecen	8913
	győr	8422
trabant combi	budapest	3213
	debrecen	2765
	győr	2107
wartburg standard	budapest	2718
	debrecen	1384
	győr	1659
wartburg special	budapest	3699
	debrecen	3041
	győr	2874
wartburg special tolótetős	budapest	10416
wartburg tourist	budapest	2101
	debrecen	1573
	győr	906
skoda 105 s	budapest	11530
	debrecen	8813
	győr	8824
skoda 120 l	budapest	27332
	debrecen	15365
	győr	18252
lada 1200	budapest	47647
	debrecen	34141
	győr	16860
lada 1300 s	budapest	19573
	debrecen	15474
	győr	7193
lada 1500	budapest	15354
	debrecen	11770
	győr	5394
lada combi	budapest	10903
	debrecen	5497
moszkvics	budapest	384
	debrecen	293
polksi fiat 126 p	budapest	1979
	debrecen	1713
	győr	2162
	-	6958

fso /polksi fiat/ 1500
/folyt. köv./ kf sl/la ie

14.39 061187 1979

--

sb0034 4 150 mtib1034 /közönségszolgálat/

az európai nagyvárosok hőmérséklete

1987. november 6. - az európai nagyvárosok szombatira várható maximális hőmérséklete:

párizs	12 fok,
london	12 fok,
oslo	3 fok,
stockholm	10 fok,
helsinki	7 fok,
berlin	10 fok,
varsó	6 fok,
leningrád	6 fok,
moszkva	3 fok,
kijev	3 fok,
prága	7 fok,
bécs	10 fok,
róma	18 fok,
madrid	19 fok,
belgrád	12 fok,
bukarest	9 fok,
szófia	6 fok,
athén	13 fok.

/mti/ kf sl/li ie
14.40 061187 0874

--

sb0035 4 150 mtib1035 /közönségszolgálat/

autó-sorszámok /2. rész/

dacia limousin	budapest	5940
	debrecen	6030
	győr	4452
dacia combi	budapest	2605
	debrecen	2845
	győr	2359
dacia tlx	budapest	2100
	debrecen	2552
	győr	1630
zastava	budapest	18314
volga limousin	-	1297
volga combi	-	1113

/mti/ kf sl/la ie
14.42 061187 0608

--

sb0036 4 160 mtib1036

helikon könyvbemutató

1987. november 6. - salvador dali illusztrációival jelentette meg dante isteni színjáték című művét a helikon kiadó. a reprezentatív albumot pénteken mutatták be a sajtó képviselőinek a budapest kiállítóteremben.

molnár magda, a kiadó igazgatója elmondta, hogy a világhírű festőművész 1952-ben készült el a száz énekből álló mű illusztrálásával, ám az akkor hivatalban lévő spanyol kormány - nemzeti érzésekre hivatkozva, lévén dali katalán festő - visszavonta a megrendelést. a száz akvarell franciaországba került, s az eredeti vízfestményekről 1955-től öt év alatt fametszetek készültek egy francia kiadó vállalkozásában. összesen 4700 példány látott napvilágot, közülük száz bibliofil luxuskiadásban.

a hatvanas években a dali-illusztrációkat olaszországban giovanni mardersteig világhírű tipográfus adta közre három kötetben, s a mostani magyar kiadás a harmadik a világon. a helikon a prestige de la france kiadótól vette meg a fametszetek közlési jogát. az albumban a száz illusztrációból 30 kapott helyet. a kötet a békéscsabai kner nyomdában tizezer példányban készült.

innen felhasználható: 17.00 órától!

a francia kiadó tulajdonában lévő száz fametszetből pénteken tárlat nyílt a budapest kiállítóteremben. a december 3-ig látogatható kiállítást szántó tiber, a helikon kiadó művészeti vezetője és bernard peix, a prestige de la france kiadó igazgatója nyitotta meg. /mti/

-ri/kö fr/li ie
14.43 061187 1516

Tm

--

sb0037 4 150 mtib1037

kgst növényvédelmi tanácskozás

1987. november 6. - a kgst-tagországok vezető növényvédelmi szakemberei és a növényvédelmi karanténok igazgatói 1987. november 2. és 6. között értekezletet tartottak budapesten. a delegációk tagjai tájékoztatót hallgattak meg az egyes országok növényvédelmi helyzetéről és ajánlásokat fogadtak el a növényvédelmi karanténokban alkalmazott vizsgálati módszerek egységesítéséről. elhatározták, hogy meggyorsítják a környezetkímélő eljárások fejlesztését, és arról is tárgyaltak, hogy a vegyszeres védekezés mellett a biológiai módszereket ezután szélesebb körben alkalmazzák.

a tanácskozás részvevői látogatást tettek a fejér megyei növényvédelmi és agrokémiai állomáson, valamint az agárdi mezőgazdasági kombinátban. /mti/

f1/tr sr/li ie
14.55 061187 0787

--

sb0038 4 160 mtib1038

új épületszárny az orosházi darvas-émlékházban

1987. november 6. - ujonnan elkészült épületszárnyat nyitottak meg pénteken az orosházi darvas józsef irodalmi emlékházban. itt helyezték el az író több mint 4000 kötetes könyvtárát és dolgozószobáját butorait. kialakítottak egy nagyobb klubhelyiséget is, ahol az emlékházat meglátogató csoportok számára előadásokat, filmvetítéseket, irodalmi rendezvényeket lehet tartani. ugyancsak ebben a részben kapott helyet az irodalmi muzeológia békés megyei módszertani központja, valamint hozzá kapcsolódóan az irodalomtörténeti kutatás és hagyományápolás gyűjteményi anyaga.

az új épületszárny az országos, megyei és helyi szervek, intézmények anyagi támogatásával és társadalmi összefogással létesült: kivitelezéséből jelentős részt vállaltak az író szülővárosának darvas józsef nevét viselő munkahelyi kollektívái és az orosházi szakmunkásképző intézet tanulói. /mti/

nos/hné st li ie
14.57 061187 0947

--

sb0039 4 130 mtib1039 /embargó: 18.00 óráig!/
magyar vezetők távirata november 7-e alkalmából /1. rész/

1987. november 6. - kádár jános, a magyar szocialista munkáspárt főtitkára, németh károly, a magyar népköztársaság elnöki tanácsának elnöke és grósz károly, a magyar népköztársaság minisztertanácsának elnöke üdvözlő táviratot küldött mihaíl gorbacsovnak, a szovjetunió kommunista pártja központi bizottsága főtitkárának, andrej gromikónak, a szovjetunió legfelsőbb tanácsa elnöksége elnökének és nyikolaj rizskovnak, a szovjetunió minisztertanácsa elnökének a nagy októberi szocialista forradalom 70. évfordulója alkalmából.

,,tisztelt elvtársak!

a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága, a magyar népköztársaság elnöki tanácsa, minisztertanácsa és a magyar nép nevében elvtársi üdvözlőnként és jókívánságainkat küldjük önöknek, a szovjetunió kommunista pártja központi bizottságának, a szovjetunió legfelsőbb tanácsa elnökségének, a szovjetunió minisztertanácsának, a szovjet népek a nagy októberi szocialista forradalom 70. évfordulóján.

a nagy októberi szocialista forradalom győzelme, a világ első szocialista államának létrejötte új fejezetet nyitott az emberiség történetében. a magyar nép forradalmi harcának eredményei is elválaszthatatlanok a nagy október eszméitől és történelemformáló hatásától.

a forradalom győzelme óta eltelt hét évtized alatt a szovjet nép, lenini kommunista pártja vezetésével, kiemelkedő eredményeket ért el az élet minden területén. a szovjetunió hatalmas gazdasági, tudományos és kulturális potenciállal, gazdag természeti és nagy termelési erőforrásokkal rendelkező állammá fejlődött. a szocializmus és a béke számára meghatározó jelentőségűek a szovjetunióban a társadalom és a gazdaság átalakítását, dinamikus fejlődését szolgáló jelenleg végbemenő folyamatok.

a szovjetunió világszerte széles körű elismerést váltott ki azzal, hogy a szovjet hatalom létezésének első pillanatától kitartóan harcol a világ békéjéért, a társadalmi haladásért. napjainkban különös jelentőségűek az egyenlő biztonság elvére épülő új külpolitikai gondolkodás jegyében tett szovjet békekezdeményezések, amelyeknek célja a nukleáris katasztrófa veszélyének elhárítása, az emberiség megszabadítása a tömegpusztító fegyverektől, az európai és az átfogó biztonság megerősítése, a nemzetközi együttműködés fejlesztése. /folyt.köv./

kj/kö/li
15.06 061187 2368

--

sb0040 4 130 mtib1040 /embargó: 18.00 óráig!/
 magyar vezetők távirata november 7-e alkalmából /2. rész/

a magyar nép nagyra értékeli barátságát a szovjet néppel. a marxizmus-leninizmus eszméin, a közös célokon és érdekeken alapuló magyar-szovjet együttműködés eredményei jól szolgálják népünk és a szocialista közösség ügyét. a szovjetunió és Magyarország társadalmi-gazdasági fejlődését szolgáló átalakítási, szocialista reformfolyamatok összhangja együttműködésünket a kor követelményeihez igazítja, még magasabb szintre emeli.

a szovjetunió és a haladó emberiség e nagy ünnepén kívánunk önöknek kiemelkedő sikereket a szocialista építőmunkában, az szkp xxvii. kongresszusa határozatainak valóra váltásában, a világbéke megőrzésében.,,

x x x

várkonyi péter külügyminiszter ugyancsak táviratot küldött az évforduló alkalmából eduard sevardnadze szovjet külügyminiszternek.
 /mti/

kj/kö km/li ie
 15.06 061187 0904

..-

sb0041 4 130 mtib1041

egészségügyi kisz-titkárok országos tanácskozása

1987. november 6. - a kommunista ifjusági szövetség saját ügyének tekinti az egészségmegőrzés nemzeti programját, s részt kíván vállalni az egészségügy és a szociálpolitika hatékonyabban működő rendszerének kialakításában. e törekvések jegyében kezdődött meg pénteken síófokon az egészségügyi intézmények kisz-titkárainak országos tanácskozása. a kisz kb egészségügyi munkabizottsága által rendezett háromnapos eszmecserén az ágazati minisztérium és szakszervezet ifjuságpolitikai vezetői is részt vesznek.

az első napi program központi témájaként dr. hutás imre egészségügyi államtitkár az egészségügyi szakemberképzés és -gazdálkodás helyzetéről, problémáiról tartott előadást. hosszú idő óta gondot jelent a gyógyító intézmények középkádereinek utánpótlása - amiben a szűkös képzési keretek is közrejátszanak -, de megoldásra vár, különösen a kisebb városokban a meglévő állomány rendszeres továbbképzése is. a diplomások esetében viszonylag újkeletű - a mai és jövőbeni igényekkel összefüggő - probléma az ugynevezett

Minisztérium

Tm

natárterületek szakember-ellátása. nem alakult még ki például az orvos-mérnökök és orvos-közgazdászok képzésének rendszere, holott a fejlett gyógyítástechnológia alkalmazása, illetve az egészségügyben is egyre fontosabbá váló gazdaságossági-hatékonyági szempontok nélkülözhetetlenné teszik az ilyen szakembereket.

szombaton dr. medve lászló egészségügyi miniszter ad tájékoztatót a szakterület ifjusági vezetőinek az egészségügy tervgazdálkodásáról és a középtávu szociál- és egészségügy-politikai elképzelésekről.

a résztvevők szekcióülésein vitatják meg a kisz kb intézőbizottságának állásfoglalását a nemzeti egészségmegőrzési programról. /mti/
 bej/kz li ie

15.22 061187 1764

..-

sb0042 4 150 mtib1042 /közönségszolgálat/

a magyar nemzeti bank hivatalos devizaárfolyamai

1987. november 6. -
 érvényben: 1987. november 7-től 9-ig

d e v i z a n e m	vételi árf. 100	közép egységre	eladási ft-ban
angol font	8083,07	8091,16	8099,25
ausztrál dollár	3102,59	3105,70	3108,81
belga frank	129,51	129,64	129,77
dán korona	700,02	700,72	701,42
finn márka	1100,98	1102,08	1103,18
francia frank	801,61	802,41	803,21
holland forint	2406,52	2408,93	2411,34
ír font	7216,89	7224,11	7231,33
japán yen /1000/	335,98	336,32	336,66
kanadai dollár	3448,32	3451,77	3455,22
kuvaiti dinár	16530,61	16547,16	16563,71
norvég korona	715,89	716,61	717,33
nszk márka	2705,10	2707,81	2710,52
olasz lira /1000/	36,87	36,91	36,95
osztrák schilling	384,28	384,66	385,04
portugál escudo	33,38	33,41	33,44
spanyol peseta	40,23	40,27	40,31
svájci frank	3295,34	3298,64	3301,94
svéd korona	751,15	751,90	752,65

Tm

tr. es cl. rubel	2697,30	2700,00	2702,70
usa dollár	4545,92	4550,47	4555,02
ecu /közös piac/	5594,98	5600,58	5606,18

az államközi megállapodásokon alapuló hivatalos árfolyamok változatlanul az 1987. június 2-i közlésnek megfelelően vannak érvényben. /mti/

kf sl/li ie
15.28 061187 1412

--

sb0043 4 130 mtib1043

indiai államtitkár látogatása

1987. november 6. - bényi józsef külügyminiszter-helyettes meghívására dr. mitra indiai tudományos kutatási államtitkár, a legnagyobb indiai kutatóintézet-hálózat főigazgatója budapestre látogatott. fogadta horváth ferenc ipari és tóth lászló közlekedési minisztériumi államtitkár, valamint láng istván, az mta főtitkára. megbeszélést folytatott bognár józseffel, az mta világgazdasági kutatóintézetének igazgatójával és nádor györggyel, a nemzetközi kulturális intézet főigazgatójával. /mti/

mm/tm/km/il ie
15.32 061187 0552

--

sb0044 4 130 mtib1044

garbai sándor nevét vette fel a kiskunhalasi szakmunkásképző

1987. november 6. - garbai sándorra, a magyar tanácsköztársaság forradalmi kormányzótanácsának elnökére emlékeztek pénteken halálának 40. évfordulója alkalmából, szülővárosában, kiskunhalason. az életútjának felidézésére, méltatására rendezett emlékülés után a sólyom utcában álló szülőházán leleplezték emléktábláját, majd megkoszorúzták a lenin téren álló mellszobrát. az emlékünnepe a 618. sz. ipari szakmunkásképző intézetben fejeződött be. az iskola felvette garbai sándor nevét; a tanintézet aulájában megnyílt a névadó emlékkiállítás. /mti/

lász/bné/kz/il ie
16.01 061187 0644

Tm

--

sb0045 4 130 mtib1045

új sportlétesítmény a xx. kerületben

1987. november 6. - korszerű, több tornateremből, öltözőkből álló sportlétesítményt adtak át pénteken a főváros xx. kerületében, a varga jeno közgazdasági szakközépiskolában. az 1985-ben megkezdett 33 millió forintos beruházás eredményeként számottevően javultak a testnevelési órák, a sportolás feltételei ebben az iskolában. a korábban tornaszobaként használt helyiségből három új tantermet alakítottak ki. /mti/

dj/la/km/il ie
16.02 061187 0481

--

sb0046 4 130 mtib1046

pártközi megbeszélés

1987. november 6. - györke józsef, az mszmp kb külügyi osztályának helyettes vezetője - aki a magyar pártküldöttség tagjaként részt vett a világ haladó erőinek korunk fő problémáiról rendezett moszkvai tanácskozásán - a szovjet fővárosban megbeszélést folytatott joe slovával, a dél-afrikai kommunista párt főtitkárával. a megbeszélésen kölcsönösen tájékoztatták egymást a pártjaik előtt álló legfontosabb feladatokról és áttekintették a két párt közötti együttműködés időszerű kérdéseit. /mti/

gn/tr/km/tm/il ie
16.04 061187 0548

Tm

--

sb0047 4 130 mtib1047 /közönségszolgálat/

elmarad az előadás

1987. november 6. - az országos rendező iroda közli, hogy november 10-én, kedden és 11-én, szerdán este 8 órakor a corvin moziba meghirdetett „kabos és a kobra„ című előadás technikai okok miatt elmarad. jegyek a váltás helyén visszaválthatók. /mti/

k cs/li/km/il ie
16.06 061187 0302

-.-

sb0048 4 130 mtib1048

zászlófelvonás

1987. november 6. - a nagy októberi szocialista forradalom 70. évfordulója tiszteletére péntek délután ünnepélyes külsőségek között, katonai tiszteletadással felvonták a magyar népköztársaság állami zászlaját a parlament előtt, a kossuth lajos téren.

ugyancsak ünnepélyesen, katonai tisztelgéssel vonták fel a magyar nemzeti lobogót és a munkásmozgalom vörös zászlaját a gellérthegyi felszabadulási emlékműnél. /mti/

gn/km/il ie
16.07 061187 0464

-.-

sb0049 1 130 mtib1049

pótlás a november 7-ei kitüntetésekhez

1987. november 6. - a november 4-én, szerdán mtib1024-1044-es számon kiadott november 7-ei kitüntetések anyagunkhoz a következő javításokat, módosításokat adjuk. mivel a kitüntetések egy részét november 7-én, szombaton délben a parlamenti központi ünnepségen adják át, az anyag változatlanul

feloldásig szigoruan embargós!!!

Tm

a munka érdemrend arany fokozatával kitüntetettek után kérjük közölni a vörös csillag érdemrenddel kitüntetettek névsorát.

a vörös csillag érdemrendet kapta:

demcsik pál ezredes;
garai józsef határőr ezredes;
lugosi györgy ezredes;
menráth györgy rendőr ezredes;
tringer gyula ezredes;
balaskó lajos alezredes;
bánáti rudolf alezredes;
budai ernő alezredes;
deutsch ottó rendőr alezredes;
molnár józsef alezredes;
szilágyi jánosné rendőr alezredes;
tőkés lászlóné dr. rendőr alezredes;
bálint mihály rendőr törzsszászlós;
sárvári károly rendőr törzsszászlós.

kérjük a következő javításokat is figyelembe venni:

az mtib1026-os sz. /3. rész/ hirben az április negyediké érdemrendet kapottak listájában az 5. név után /ávar jános/ kérjük beírni: „babos istván ezredes,,

az mtib1028-as sz. /5. rész/ hirben a 4. név /galgóczi sándor/ után kérjük beiktatni:

gábor zoltánné, a kőolaj- és földgázbányászati-ipari kutató

labor nyugalmazott osztályvezetője;

az mtib1030-as sz. /7. rész/ hirben a 13. név helyesen: dr. réti endréné, az mta genetikai kutató intézete...

/tehát nem réti endre!/
/mti/ km/kö/km/il ie
16.13 061187 1973

Tm

-.-

sb0050 4 130 mtib1050

a bolgár béketanács küldöttségének látogatása

1987. november 6. - pénteken befejezte magyarországi látogatását a bolgár béketanács küldöttsége, amely angel dimitrov elnökhelyettes, a bolgár államtanács tagja, a bolgár népi földműves szövetség állandó bizottságának titkára vezetésével öt napon át ismerkedett hazánkkal, a magyar békemozgalommal.

a delegáció tárgyalásokat folytatott barabás miklóssal, az országos béketanács főtitkárával, kovács jennővel, az mszmp központi bizottsága osztályvezető-helyettesével, ribánszki róberttel, a hazafias népfront országos tanácsának titkárával és magyar gábor mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszterhelyettesével. a vendégek megbeszéléseket folytattak az obt tájékoztatási és leszerelési bizottságának vezetőivel, és ellátogattak bács-kiskun megyébe. /mti/

1l/km/pa/1l 1e
16.15 061187 0833

--

sb0051 4 150 mtib1051 /közönségszolgálat/

időjárás-jelentés

1987. november 6. -

várható időjárás szombat estig:

változóan felhős idő lesz számottevő eső nélkül. az északnyugati szél többfelé élénk, a dunántúlon helyenként erős lesz. kora délutánra 7, 12 fokig emelkedik a hőmérséklet. /mti/

1l pr
16.17 061187 0337

--

sb0052 4 130 mtib1053

környezetvédő beruházás péten /1. rész/

1987. november 6. - szennyvizkezelő és bepárló rendszert adtak át pénteken a péti nitrogénművekben. a csaknem félmilliárd forintos beruházással elkészült környezetvédő létesítmény a dunántúl jelentős térségeiben éreztetni fogja hatását. az átadásnál jelen volt berecz frigyos, a minisztertanács elnökhelyettese és kovács antal államtitkár, az országos vízügyi hivatal elnöke.

a létesítmény szemléje után tartott ünnepségen kisgergely lajos, a péti nitrogénművek vezérigazgatója bejelentette, hogy a beruházást határidőn belül és a költségkeret betartásával készült el, majd berecz frigyos mondott avatóbeszédet. hangsúlyozta, hogy a kormány következetesen megvalósítja környezetvédelmi programját. ennek példája a péti beruházás, amely a nehezedő gazdasági helyzet ellenére is megvalósult, s értékét növeli, hogy környezetvédő szerepe mellett eddig veszendőbe menő értékeket ment meg és von be újból a termelésbe.

x x x

péti nitrogénművek eddig az ország egyik leginkább környezetszennyező vegyipari üzeme volt. az általa kibocsátott ammóniás szennyezés mintegy egyötödét tette ki annak, ami az ország természetes és mesterséges befogadó tereibe jutott. az innen kikerülő szennyvíz elvezetése lehetetlenné tette a nádor-síó vízrendszerre épült halastavak vízellátását, de kihatott a dunai vízkivételi műből táplált pécs-mohácsi vízellátó rendszer vízminőségére is. a vállalatra ezért 1983 óta 1,4 milliárd forint szennyvízbírságot szabtak ki. ebből 78 millió forintot vízminőségjavítási célra elengedtek, további 645 millió forint megfizetését pedig az ovh elnöke felfüggesztette azzal a céllal, hogy a gyár ebből szüntesse meg az ammóniás tárolóból való szennyvíz-leeresztést, és ne lépje túl a szennyezőanyag-kibocsátás előírt határértékeit. /folyt. köv./

szé/mné kz/1a 1e
16.30 061187 1903

Tm

--

sb0053 4 130 mtib1054

környezetvédő beruházás péten /2. rész/

ezeket a feladatokat oldja meg a most megépült két szennyvíztisztító és -kezelő egység, az 1-es számú gyári szennyvízkezelő-tisztító szerepén kívül az eddig a gyárból kikerülő ammóniumnitrátot 60-70 százalékos oldat formájában koncentrálna, s ebből évente 4-5 ezer tonna 28 százalékos nitrogéntartalmu műtrágyának megfelelő hatóanyagot nyernek vissza. további haszna, hogy évente 150-170 ezer köbméter tisztított vizet újból felhasználhatnak a technológiai rendszerben.

a másik egység, a 11-es számú gyári szennyvízbepárló a vállalat műtrágyaüzemében keletkező ammóniumnitrát tartalmu szennyvizet töményíti. amellett, hogy megszünteti a vízszennyezést, s tisztított vize újból felhasználható, évente mintegy 70 millió forint értékű hatóanyag visszanyerését teszi lehetővé.

az új tisztító-berendezések a korábbi ammóniumszennyezést mintegy 62-70 százalékkal, a gyár által okozott összes szennyezést 79-87 százalékkal csökkentik, s ezzel számottevően hozzájárulnak természeti környezetünk megóvásához. /mti/

szé/mmé kz/la pr
16.31 061187 1091

--

sb0054 4 150 mtib1055

üzemavató a caolában

1987. november 6. - pénteken felavatták a caola kozmetikai és háztartásvegyipari vállalat két új, szappangyártó, illetve szulfonáló üzemét. ebből az alkalomból ünnepi munkásgyűlést tartottak a vállalat albertfalvai gyárában. az eseményen jelen volt somogyi lászló építésügyi miniszter. avató beszédet kapolyi lászló ipari miniszter mondott. elismerően szólt a vállalatnak arról a fejlesztő tevékenységéről, amelynek eredményeként folyamatosan javul a gyártás technikai színvonala, korszerűsödik a termékszerkezet. a caola termékeinek többsége öt évnél nem régebbi fejlesztésű, s kínálatukat évente mintegy 20-25 új készítménnyel gyarapítják.

és miniszter
az ünnepségen kitüntetésekkel adták át azoknak a vállalati dolgozóknak, illetve a kivitelezésben részt vevő építőknak, akik munkájukkal kiemelkedően segítettek a rekonstrukción, a két új beruházás megvalósítását. a munka érdemrend arany fokozatát kapta farkas sándor, a caola műszaki főosztályának vezetője. a munka

Tm

érdemrend ezüst, illetve bronz fokozatát két-két dolgozó vehette át. kiváló munkáért miniszteri kitüntetésben 17-en részesültek, s ugyanennyien kapták meg a vállalat kiváló dolgozója kitüntetését.

a most felavatott, 600 millió forintos költséggel megvalósított új szappangyárban évente 17.500 tonna pipereszappant készítenek majd, 5.500 tonnával többet a jelenleginél. ebből a többletermelésből kielégítik a növekvő hazai igényeket, s csaknem egyharmadával bővítik az exportot, elsősorban a konvertibilis kivitel. az új üzem munkába állításával jövő év elejére megszüntetik a termelést a régi elavult szappangyárban.

a világbanki hitelből épített új szulfonáló üzemből olyan, ugynevezett felületaktív anyagokat készítenek majd, amelyek elősegítik a különféle szennyeződések feloldását, eltávolítását. ezek az anyagok nélkülözhetetlenek például a mosószerek, a samponok, a habfürdők, de még a fogkrémek gyártásához is. ugyanakkor több más iparág, így a bőr-, a vas- és a textilipar is hasznosíthatja az új üzem termékeit ipari segédanyagként a gyártás közben felhasznált vegyszerek eltávolítására. az üzem termékei évente háromnegyedmillió dollár konvertibilis importot helyettesítenek. az előállított anyagok felét a caola használja fel termékeihez, a többit átadja más iparvállalatoknak. /mti/

be/tr sr/la pr
17.03 061187 2321

--

sb0055 1 130 mtib1056

a szerkesztőségek figyelmébe!

1987. november 6. - a mai mtib1018-as számú, kitüntetés /lendvai ottó/ című hírünket

teljes egészében v i s s z a v o n j u k ,

a kitüntetés tényét szombati kiadásunkban közöljük!

/mti/ kö sr pr
17.08 061187 0347

Tm

--

sb0056 4 130 mtib1060

november 7-1 ünnepségek, létesítmény-avatások /1. rész/

1987. november 6. - a nagy októberi szocialista forradalom 70. évfordulója alkalmából pénteken országsszerte sok helyütt tartottak ünnepségeket, megkoszorúzták a szovjet hősök emlékműveit, a II. világháborús szovjet katonasírokat. Kecskeméten, az erdei ferenc művelődési központban rendezett bács-kiskun megyei megemlékezésén lakatos ernő, az mszmp kb agitációs és propagandaosztályának vezetője mondott ünnepi beszédet. a szombathelyi művelődési és sportházban tartott ünnepségen a vas megye szovjet testvérterületéről érkezett küldöttség képviselőjében felszólalt viktor jolcsev, a mari területi pártbizottság első titkára. székesfehérvárott a szovjet testvérváros, vorosilovgrad kórusa adott műsort a vörösmarty színházban rendezett díszünnepségen.

az ünnep alkalmából pénteken átadták a borsodi vegyipari kombinát ifjúsági lakótelepét kazincbarcán, a tardona-völgyi kertvárosban. az igen jelentős vállalati támogatással létesített sorházas telep 134 otthonába már beköltöztek a bvk dolgozói, további 62 lakást pedig jövőre vehetnek birtokukba a tulajdonosok.

füzesabonyban 35 ezer kötetes, 450 négyzetméter alapterületű új könyvtárat avattak. az új létesítmény nemcsak a nagyközség lakosságáé lesz, hanem egyben a környék könyvtárainak területi központjaként és a helyi gimnázium iskolai könyvtáraként működik.

mezőkövesden átadták a 120-as számú ipari szakmunkásképző intézet új épületét, amelyben nyolc tanterem, több klubhelyiség és tornaterem kapott helyet. új épülettel bővült a mosonmagyaróvári 402-es számú ipari szakmunkásképző intézet is. a pénteken átadott épületben hat tanterem, tanári szobát, szertárt és öltözőt alakítottak ki. szigetszentmiklóson, a bíró lajos általános iskola mellett új tornatermet, a bács-kiskun megyei tiszalpäron sportcsarnokot, a heves megyei bälapátfalván pedig 8000 kötetes községi könyvtárat avattak. a több nemzetiség által lakott bács-kiskun megyei hercegszántón délszláv klubház kezdte meg működését.

szakorvosi rendelőintézetet adtak át a csongrád megyei kistélek városi jogú nagyközségben. az új egészségügyi intézményhez, amely nemcsak a helybelieket, hanem öt környékbeli község lakosságát is kiszolgálja, a műszereket a településfejlesztési hozzájárulásból vásárolták. a borsod megyei krasznokvajdán körzeti orvosi rendelőt és orvosi lakást, a bács-kiskun megyei rém községben pedig társadalmi összefogással létesített egészségházat avattak.

/folyt. köv./
vid st/rj la pr
17.33 061187 2516

-.-

sb0057 4 130 mtib1061

november 7-1 ünnepségek, létesítmény-avatások /2. rész/

az orosházi állami gazdaságban mintegy 50 millió forintos rekonstrukciós beruházás eredményeképpen ezen a napon adták át a 800 férőhelyes szarvasmarha-telepet. a gazdaság a rekonstrukcióhoz pályázat útján - a jelentős állami támogatás mellett - világbanki hitelhez is jutott, s ebből belga fejőberendezést és tejhűtő eszközöket szereztek be. a csucstechnológiának számító felszereléssel lehetőségük nyílik arra, hogy a korábbinál mintegy 25-30 százalékkal kisebb létszám mellett 30-35 százalékkal több tejet termeljenek.

a tervezettnél csaknem egy hónappal korábban, pénteken helyezték forgalomba a 70-es főközlekedési úton a budapest-nagykanizsa vasutvonal felett átívelő dinnyési felüljárót. még hátravan a rézsüburkolás és az építkezést szolgáló ideiglenes létesítmények lebontása, ezek a munkák azonban már nem zavarják a forgalmat. újjáépített és korszerűsített közúti felüljárót adtak át a forgalomnak miskolcon a vörösmarty utcában is. a 9 hónap alatt, mintegy 26 millió forintos költséggel újjáépített hidat a belvárost köti össze a martin-telepi lakóteleppel, s igen nagy forgalmat bonyolít le: ezen járnak a környékbeli községeket érintő buszjáratok is. az átépítés ideje alatt az áthaladó forgalom több mint 3 kilométeres kerülőre kényszerült. most, a felüljáró átadásával megszüntethették a forgalom-elterelést, s ez számottevő könnyebbséget hozott a miskolci közlekedésben. /mti/

vid st/rj la pr
17.36 061187 1483

-.-

sb0058 4 150 mtib1062

november 7-ai megemlékezések /1. rész/

1987. november 6. - pénteken országsszerte folytatódtak az évfordulós rendezvények, kitüntetési ünnepségek. vállalatok, intézmények kolléktívái, a társadalmi és a tömegszervezetek tagsága emlékezett meg a nagy októberi szocialista forradalomról.

kitüntetési ünnepséget rendeztek a szakszervezetek országos tanácsánál. virizlay gyula, a szot alelnöke köszöntötte azt a 185 szakszervezeti tisztségviselőt, aktivistát, akiknek eredményes munkásságát az elnöki tanács magas kitüntetésekkel ismerte el. közülük öten az április negyedike érdemrendet, 19-en a munka érdemrend arany, 76-an ezüst, 85-en bronz fokozatát kapták.

Tm

baranyai tiber, a szot főtitkára 180 kitüntetést adott át, öten szombaton a parlamentben veszik át kitüntetésüket. az ünnepségen jelen volt kovács jeno, az mszmp központi bizottságának osztályvezető helyettese, valamint a szot elnökségének és titkárságának több tagja.

a hazafias népfront országos tanácsának emlékünnepségén részt vett kállai gyula, a hnf ot elnöke. pozsgay imre főtitkár a népfrontmozgalomban végzett kimagasló munkája elismeréseként egy aktivistának az április negyedike érdemrendet nyújtotta át. huszonhárman a munka érdemrend különböző fokozatait vehették át.

a minisztériumi rendezvények sorát a belkereskedelmi minisztérium megemlékezése nyitotta meg. az ünnepségen a belkereskedelmi vállalatok és a minisztérium kiemelkedő munkát végző dolgozóit köszöntötték. huszan vehették át az elnöki tanács által adományozott kitüntetések, harmincan pedig miniszteri kitüntetésben részesültek. az elismeréseket juhár zoltán, belkereskedelmi miniszter nyújtotta át.

az építésügyi és városfejlesztési minisztériumban somogyi lászló miniszter eredményes gazdasági és társadalmi munkája elismeréseként egy dolgozónak az április negyedike érdemrendet nyújtotta át. a munka érdemrend különböző fokozatait 92-en kapták.

ünnepi ülést tartottak az igazságügyi minisztériumban, ahol dr. markója imre igazságügyminiszter 13 állami kitüntetést adott át. az április negyedike érdemrendet egy, a munka érdemrend arany fokozatát két igazságügyi dolgozó vette át. a kiváló munkáért kitüntetett jelvényben 31, a kiváló társadalmi munkáért éremben 10, a haza szolgálatáért érdemérem és a közbiztonsági érem arany fokozata kitüntetésben 13 igazságügyi és büntetésvégrehajtási dolgozó részesült. /folyt.köv./

gn-st/tr-la-li-kö
17.38 061187 2426

Tm

-.-

sb0059 4 150 mtib1063

november 7-ei megemlékezések /2. rész/

a vigadó nagytermében tartotta meg kitüntetési ünnepségét a művelődési minisztérium. ezen az április negyedike érdemrendet egy dolgozó kapta meg, tizennyolcan a munka érdemrend különböző fokozatait vehették át stark Antal művelődési államtitkártól. a szocialista kulturáért kitüntetést nyolcan, a kiváló munkáért kitüntetést heten kapták, s ketten miniszteri dicséretben részesültek.

Minisztérium

a legfőbb ügyészségen dr. szijártó károly legfőbb ügyész nyújtotta át az ügyészi szervezet munkatársainak az elnöki tanács által adományozott kitüntetések. kimagasló tevékenységük elismeréseként április negyedike érdemrendet és a munka érdemrend különböző fokozatait tizen vehették át. huszonhárom dolgozó legfőbb ügyészi dicséretben részesült, tizenhatan kiváló munkáért kitüntetést kaptak. egy ügyésznek főtanácsosi címet adományoztak.

dr. szilbereky jeno, a legfelsőbb bíróság elnöke április negyedike érdemrendet, a munka érdemrend arany fokozatát, illetve a kiváló munkáért kitüntetések nyújtotta át több dolgozónak a legfelsőbb bíróságon.

a vörös csillag érdemrenddel kitüntetett magyar honvédelmi szövetség országos központjában megtartott ünnepségen kéri györgy vezérőrnagy, az mhsz főtitkára kitüntetések, elismerések adott át a kiemelkedő munkát végzett dolgozóknak, társadalmi aktivistáknak.

x x x

a nagy októberi szocialista forradalom történelemformáló eseményeit felelevenítő emlékkiállítás nyílt meg pénteken a hadtörténeti intézet és muzeumban. a történéseket időrendben áttekintő tárlat első termében egykoru dokumentumok, fotók, a kort idéző tárgyi emlékek bemutatásával ismertetik meg a látogatókat a forradalom előzményeivel, október sorsfordító harcával. a korabeli rekvizitumok mellett archiv filmfelvételekből készített videoösszeállítás teszi élővé a kiállítás anyagát. a forradalom győzelmét követő harcokról, a polgárháború és az intervenció éveiről ad átfogó képet az internacionalisták, köztük a százezernyi magyar önkéntes küzdelmének emléket állító tárlatszakas. a látogatók végezetül a nagy októberi szocialista forradalom nemzetközi, mindenekelett magyarországi hatásait elemző dokumentumokkal ismerkedhetnek meg. a többi között a korabeli szellemi élet különböző pólusait képviselő sajtóorgánumok beszámolóiból alkothatnak képet arról, hogy milyen hatást gyakoroltak október eszméi a hazai politikai gondolkodásra. a tárlatot záró terem kiállítási tárgyai egészen napjainkig követik nyomon a forradalom hatásait. /mti/ gn fr la pr

17.39 061187 2563

Tm

-.-

sb0060 4 160 mtib1066

a nemzetközi ifjúsági filharmonikusok „prága,, vendégszereplése

1987. november 6. - a nemzetközi ifjúsági filharmonikusok „prága,, nagyzenekar vendégszerepelt pénteken budapesten, az országos filharmónia szervezésében. a zeneakadémiai hangversenyen jiri belohlávek vezényletével beethoven iii. leonóra nyitánya, dvorák hegedüversenye és szostakovics v. szimfóniája csendült fel ivan zenaty hegedűművész közreműködésével.

ez a nemzetközi zenekar kettős értelemben is fiatalnak számít: egyrészt, mert tagjai között a legidősebb sincs még 27 esztendő - a legfiatalabb pedig 16 éves -, másrészt, mert alig két esztendő múlta tekinthet vissza. a hat európai ország csaknem 150 ifju muzsikusból álló zenekar életrehívását két évvel ezelőtt a művelődési minisztérium kezdeményezte. megalakulását követően az együttes több országban, így hazánkban is bemutatkozott. budapesten, 1985. április 21-én, a zeneakadémián adott hangversenyt alekszandr dmitrijev szovjet karmester vezényletével, vlagyimir ovcsinnyikov szovjet zongoraművész közreműködésével. a zenekar tagsága állandóan változik, mivel főként közép- vagy felsőfoku zenei tanulmányaikat végző fiatalokból áll.

az idén az együttes újjászerveződött: az ifju muzsikuskok többsége csehszlovákiai, mellettük bolgár, lengyel, magyar, ndk-beli és szovjet fiatalok vesznek részt munkájában. ebben az esztendőben a 41 esztendő jiri belohlávek karmester foglalkozik a zenekarral.

belohlávek 1970-ben fölényesen nyerte meg hazájában a fiatal dirigensek versenyét, egy évvel később bejutott a karajan-verseny döntőjébe. azóta a világ számos országában vendégszerepelt. a budapesti koncert szólistája, ivan zenaty mindössze 25 esztendő, de máris számos országban ismerik nevét. 1982-ben a moszkvai csajkovszkij-versenyen nyert díjat, idén pedig a prágai tavasz nemzetközi hegedüversenyének abszolút győztese volt. /mti/

t cs km/la pr
19.39 061187 1910

-.-

sb0061 4 130 mtib1067

diszünnepszég az operaházban /1. rész/

1987. november 6. - a nagy októberi szocialista forradalom 70. évfordulója alkalmából az mszmp központi bizottsága, az elnöki tanács, a minisztertanács, a magyar szovjet baráti társaság országos elnöksége, a hazafias népfrent országos tanácsa és a kisz központi bizottsága pénteken diszünnepszéget rendezett az állami operaházban. az elnökségben foglalt helyet grósz károly, a minisztertanács elnöke, aczél györgy, berecz jános, csehák judit, hámosi csaba, havasi ferenc, maróthy lászló, óvári miklós, szabó istván, a politikai bizottság tagjai, gyenes andrás, a központi ellenőrző bizottság elnöke, fejti györgy, lukács jános, németh miklós, pál lénárd, a központi bizottság titkárai, kállai gyula, a hmf országos tanácsának elnöke, biró gyula, az mszbt főtitkára, valamint borisz sztukalin, a szovjetunió budapesti nagykövete.

a magyar és a szovjet himnusz elhangzása után traumann rezső, az elnöki tanács helyettes elnöke a központi bizottság, a hmf országos tanácsa és az mszbt országos elnöksége nevében köszöntötte a politikai bizottság, az elnöki tanács, a kormány tagjait, a diplomáciai testület, a ideiglenesen hazánkban állomásozó szovjet déli hadseregcsoport megjelent képviselőit, a társadalmi szervezetek vezetőit, a munkásmozgalom régi harcosait. /folyt. köv./

kj/1l pr
20.08 061187 1341

-.-

sb0062 4 130 mtib1068

diszünnepszég az operaházban /2. rész/

ezt követően lázár györgy, az mszmp főtitkárhelyettese, a diszünnepszég szónoka lépett a mikrofonhoz.

/Lázár györgy beszédét mai mtib1011 sz. hírtől mtib1017 sz. hírig adtuk. az embargót a következő javításokkal oldjuk:

mtib1011 sz. /1. rész/ 3. bek. 4. sora helyesen:
további felemelkedést szolgáló tervek megvalósításához sok

u. a. 4. bek. 1-2. sorában a szöveg helyesen:

R

... az orosz proletariátus forradalmának győzelme az emberiség
ujkori történetének mindmáig ...

mtib1012 sz. /2. rész/ 3. bek. 8. sorában:
... aratott győzelme megbecsülést ...

u. a. 4. bek. 14. sorában:
... társadalmi rend megvalósításán.

mtib1013. sz. /3. rész/ 1. bek. utolsó előtti sora helyesen:
feltételei annak, hogy végérvényessé váljon ...

u. a. 3. bek. 3. sorában:
... kongresszus iránymutatásait ...

u. a. 3. bek. 4. sora:
... a termelési viszonyok

u. a. 3. bek. 7. sora:
... érvényre jutásának, a ...

u. a. 4. bek. utolsó sora helyesen:
... és a rend megteremtése.

mtib1015 sz. /5. rész/ 3. bek. utolsó sora helyesen:
a világ elindulhat az általános és a teljes leszerelés ...

u. a. 5. bek. 1. sorában:
... tanúságai is azt bizonyítják

u. a. 6. bek. 2. sorának végén:
sikeres felépítése

/folyt. köv./ kj-pa/1l
20.34 061187 1764

Ru

--

sb0063 4 130 mtib1069

diszünnepség az operaházban /3. rész/

mtib1016 sz. /6. rész/ 3. bek. 2. sorában:
... reformoknak az ...

u. a. 3. bek. 3. sorában:
... demokratizálásával kell egybekapcsolódniuk.

u. a. 4. bek. alulról a 3. sorában:
... céltudatos, új szellemű munkával ... /

a diszünnepség ünnepi műsorral folytatódott. a hazai zenei élet
kiválóságainak tolmácsolásában orosz/szovjet szerzők kompozíciói
csendültek fel.

a jubileumi ünnepség az internacionálé hangjaival ért véget.
/mti/ kj/1l pr
20.36 061187 0630

--

sb0064 4 130 mtib1070

javitás az mtib1067 sz. hírre!

mai mtib1067 sz. /diszünnepség az operaházban - 1. rész/ 1. bek.
utolsó sorához pótlólag kérjük még beírni:

borisz sztukalin, a szovjetunió budapesti nagykövete, ott volt
borisz ivanov vezérezredes, a szovjet-magyar baráti társaság
országos vezetőségének alelnöke, aki küldöttség élén tartózkodik
hazánkban.

/mti/ kj/1l
20.43 061187 0575

Ru

--

sb0065 4 180 mtib1072

belpolitikai híreink tartalomjegyzéke /1. rész/

1987. november 6. -

sb0001 szovjet főváll. építik át a dunai vasmű kohóját
 sb0002 exporttöbblet a finomkerámia- és üvegyiparban
 sb0003 színes kábel-tv stúdiók és szervizműszerek boglárlelléről
 sb0004 izesített gabonapelyhek
 sb0005 békéscsabai facsemeték expotra is
 sb0006 egyetemi hallg. külf. szakmai gyakorlaton /1. rész/
 sb0007 egyetemi hallg. külf. szakmai gyakorlaton /2. rész/
 sb0008 idegenforgalmi intéző bizottság budapesten
 sb0009 a bszv házhoz szállítja a személygépkocsikat
 sb0010 a sétálóké lesz pécs főutcája
 sb0011 Lázár György beszéde /1. rész/
 sb0012 Lázár György beszéde /2. rész/
 sb0013 Lázár György beszéde /3. rész/
 sb0014 Lázár György beszéde /4. rész/
 sb0015 Lázár György beszéde /5. rész/
 sb0016 Lázár György beszéde /6. rész/
 sb0017 Lázár György beszéde /7. rész/
 sb0018 kitüntetés /Lendvai Ottó/
 sb0019 helikon könyvbemutató /goyrshir/
 sb0020 boldizsár Iván kitüntetése
 sb0021 halálos balesetek
 sb0022 kitüntetés /pusztai Ferenc/
 sb0023 az útinform tájékoztatója
 sb0024 bef. a buza vetése győr-sopron megyében
 sb0025 időjárás-jelentés
 sb0026 megnyílt a veszprém megyei őszi tárlat
 sb0027 színházi bemutató győrött
 sb0028 lottó-nyeremények
 sb0029 üzbég delegáció látogatása
 sb0030 új trolibuszjárat a fővárosban
 sb0031 nemzetközi politikai bélyegkiállítás salgótarjánban
 sb0032 a környező országok időjárása
 sb0033 autó-sorszámok /1. rész/
 sb0034 az európai nagyvárosok hőmérséklete
 sb0035 autó-sorszámok /2. rész/
 sb0036 helikon könyvbemutató
 sb0037 kgst növényvédelmi tanácskozás
 sb0038 új épületszárny az orosházi darvas-émlékházban
 sb0039 magyar vezetők távirat nov. 7. alkalmából /1. rész/
 sb0040 magyar vezetők távirat nov. 7. alkalmából /2. rész/
 /folyt. köv./ mm
 21.00 061187 1753

-.-

sb0066 4 150 mtib1073

belpolitikai híreink tartalomjegyzéke /2. rész/

sb0041 egészségügyi kisz-titkárok országos tanácskozása
 sb0042 mmb árfolyamok
 sb0043 indiai államtitkár látogatása
 sb0044 garbai sándor nevét vette fel a kiskunhalasi szakmunk.képző
 sb0045 új sportlétesítmény a xx. kerületben
 sb0046 pártközi megbeszélés
 sb0047 elmarad az előadás
 sb0048 zászlófelvonás
 sb0049 pótlás a november 7-ei kitüntetésekhez
 sb0050 a bolgár béketanács küldöttségének látogatása
 sb0051 időjárás-jelentés
 sb0052 környezetvédő beruházás péten /1. rész/
 sb0053 környezetvédő beruházás péten /2. rész/
 sb0054 üzemavató a caolában
 sb0055 szerkesztőségek figyelmébe!
 sb0056 november 7-ei ünnepek, létesítmény-avatások /1. rész/
 sb0057 november 7-ei ünnepek, létesítmény-avatások /2. rész/
 sb0058 november 7-ei megemlékezések /1. rész/
 sb0059 november 7-ei megemlékezések /2. rész/
 sb0060 a nemzetközi ifjúsági filharmonikusok „prága,, ...
 sb0061 diszünnepek az operaházban /1. rész/
 sb0062 diszünnepek az operaházban /2. rész/
 sb0063 diszünnepek az operaházban /3. rész/
 sb0064 javítás az mtib1067 sz. hírről!
 sb0065 tartalomjegyzék /1. rész/
 sb0066 tartalomjegyzék /2. rész/

készült az mti belföldi főszerkesztőségében
 főszerkesztő: Kovács György
 szerkesztette: Oltványi Ottó, Izsák Erika,
 Császár Tibor, Fehér Péter

- v é g e -

/mti/ il pr
 21.01 061187 1420

-.-

60.008 /x

MTI

Szerkeszti a Belföldi Főszerkesztőség

Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf.3. Tel.: 756-722 Telex: 22-4371

Belföldi hírek

budapest, 1987. november 07.

bel

s z o m b a t

sb0001 4 180 mtib1001

megújulnak a baranyai kellerdorffok

1987. november 7. - megújulnak a baranyai szőlőhegyek jellegzetes népi-nemzetiségi építészeti emlékei: a kellerdorffok /magyar pincefaluk/. azokról a régi pincesorokról van szó, amelyeket a német anyanyelvű szőlősgazdák hoztak létre villány, siklós és mohács környékén. a legismertebbek a villányi dombok lábához simuló épületegyüttesek, közülük kettőt - a villánykövesdit és a palkonyait - népi műemlékként védetté nyilvánították.

a rajna és a majna mellékéről a xviii. században baranyai földre települt német parasztnak magukkal hozták a szőlő szeretetét, művelésének tudományát is. a hozzáértő, szorgalmas „svábok” - borkedvelő emberek lévén - mindenütt meghonosították a szőlőt, még olyan tájakon is, amelyeknek a talaja és éghajlata nem éppen kedvező a bortermelésre. a leggazdagabban termő szőlőhegyeken azután szép borházak épültek az elmúlt századokban.

a baranyai falvakban részben nosztalgikus érzésektől indítva, részben gazdasági megfontolások alapján ismét kézbe vették a régi, többnyire előregedett szőlőskertek ügyét. becslés szerint évente negyedmillió új tőkét telepítenek a baranyai dombokon, s az ültetvények rekonstrukciójával egyidejűleg rendbehozzák az elaggott présházákat és borospincéket. így születnek újjá napjainkban a kellerdorffok patinás épületei is.

1/1

